

## اجتماع الأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

جنيف، ١٣-١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩  
البند ١٣ من جدول الأعمال المؤقت  
المسائل المالية المتعلقة بالاتفاقية والبروتوكولات الملحقة بها

### التكاليف المقدرة لاجتماع فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل لعام ٢٠٢٠ مذكرة من الأمانة\*

١- قرر اجتماع عام ٢٠١٩ للأطراف المتعاقدة السامية في اتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر، المعقود في جنيف خلال الفترة من ١٣ إلى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩، أن يعقد في عام ٢٠٢٠ اجتماعاً لفريقي الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، وستحدد مواعيد هذا الاجتماع ومدته لاحقاً.

٢- ويتمثل الغرض من تقديم هذه الوثيقة في تسهيل استعداد الأطراف المتعاقدة السامية لاتخاذ هذا القرار عن طريق عرض ثلاثة خيارات مختلفة. ويرد تفصيل للتكاليف المقدرة في الجدول المرفق، ويشمل ذلك اجتماعاً لمدة عشرة أيام بمبلغ ٢٠٠ ٣٠٤ دولار من دولارات الولايات المتحدة، واجتماعاً لمدة ١٢,٥ يوماً بمبلغ ٥٠٠ ٣٦٩ دولار، واجتماعاً لمدة ١٥ يوماً بمبلغ ٥٠٠ ٤٢٥ دولار. وتبلغ ميزانية فترة السنتين لعامي ٢٠٢٠ و٢٠٢١ لعقد اجتماع لمدة عشرة أيام (٢٠٠ ٣٠٤ دولار × ٢) ٤٠٠ ٦٠٨ دولار؛ ولعقد اجتماع لمدة ١٢,٥ يوماً (٥٠٠ ٣٦٩ دولار × ٢) ٧٣٩ ٠٠٠ دولار؛ ولعقد اجتماع لمدة ١٥ يوماً (٥٠٠ ٤٢٥ دولار × ٢) ٨٥١ ٠٠٠ دولار.

٣- وينبغي الإشارة إلى أن التكاليف مقدرة على أساس التجربة السابقة وحجم العمل المتوقع. أما التكاليف الفعلية، فستحدد بعد اختتام الاجتماع وإنجاز أعماله وتسجيل جميع النفقات المتصلة به في الحسابات. وعندئذٍ، تحدد وفقاً لذلك أي تعديلات في مساهمات المشاركين الذين يتقاسمون التكاليف.

\* اتفق على نشر هذه الوثيقة بعد تاريخ النشر الاعتيادي لظروف خارجة عن إرادة الجهة المقدمة لها.



٤- وفيما يتعلق بالترتيبات المالية، يُشار إلى أنه وفقاً للتدابير المالية المعتمدة في عام ٢٠١٧، يُحسب تقدير المساهمات المقدمة لتغطية كلفة التحضير للاجتماعات وعقدتها استناداً إلى جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة، المعدّل لمراعاة الفرق بين عضوية الأمم المتحدة من جهة وعدد الدول غير الأطراف المتعاقدة السامية الحاضرة مضافاً إلى عدد الأطراف المتعاقدة السامية من جهة أخرى. أما الدول التي ليست أطرافاً متعاقدة سامية في الاتفاقية والتي تقبل الدعوة للمشاركة في الاجتماعات، فستساهم في التكاليف بمقدار نسب الأنصبة المقررة لكل منها بموجب جدول الأمم المتحدة للأنصبة المقررة.

٥- ورهنأً بموافقة الأطراف المتعاقدة السامية على التكاليف المقدرة وصيغة تقاسم التكاليف، ستعد إشعارات بالأنصبة استناداً إلى التكاليف المقدرة الإجمالية والصيغة المطبقة لتقاسم التكاليف. وبما أن الأنشطة المذكورة آنفاً لا تترتب عليها آثار مالية في الميزانية العادية للمنظمة، ينبغي للأطراف المتعاقدة السامية أن تشرع في دفع حصتها من التكاليف المقدرة حالما تتلقى الإشعارات بالأنصبة المقررة له.



عنوان الدورة: فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، التابع لاتفاقية الأسلحة التقليدية، دورة عام ٢٠٢٠  
 موعد عقد الدورة: المكان جنيف، يُحدد تاريخها لاحقاً (١٢,٥ يوم عمل)

بنود خدمة المؤتمر	خدمات الجلسات *	وثائق ما قبل الدورة *	أثناء الدورة *	الوثائق الصادرة	المحاضر الموجزة *	وثائق ما بعد الدورة *	خدمات الدعم *	احتياجات من	احتياجات أخرى *	المجموع *
دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار	دولار
٢٤٣ ٩٠٠	٢٤٣ ٩٠٠									٢٤٣ ٩٠٠
						٣٤ ٠٠٠				٦٨ ٨٠٠
								١٠ ٤٠٠		١٠ ٤٠٠
								٤٦ ٤٠٠		٤٦ ٤٠٠
						٣٤ ٠٠٠		١٠ ٤٠٠	٤٦ ٤٠٠	٣٦٩ ٥٠٠
										٢٤٣ ٩٠٠
										٣٤ ٨٠٠
										٢٤٣ ٩٠٠
										٣٦٩ ٥٠٠

\* بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية

٣٦٩ ٥٠٠	ألف -	مجموع احتياجات خدمة المؤتمر (شاملاً تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة)
	باء -	احتياجات غير متصلة بخدمة المؤتمر
٣٦٩ ٥٠٠		المجموع الإجمالي (مقرباً) ألف + باء

ملاحظة إضافية: ميزانية فترة السنتين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ (٣٦٩ ٥٠٠ دولار × ٢) ٧٣٩ ٠٠٠ دولار

(١) فني صوت/تسجيل (٢ × ١٣ يوماً) ١٠ ٤٠٠ دولار.

(٢) استئجار حاسوب وطابعة ٢٠٠ دولار؛ سكرتير (١ × ٥٥ يوماً) ٢٢ ٦٠٠ دولار؛ موظف لمراقبة الوثائق (١ × ١٣ يوماً) ٤ ٠٠٠ دولار؛ مساعدة مكرسة لتقديم الخدمات الحاسوبية وإدارة الموارد المالية: ١٩ ٦٠٠ دولار.

عنوان الدورة:  
موعد عقد الدورة:

فريق الخبراء الحكوميين المعني بالتكنولوجيات الناشئة في مجال منظومات الأسلحة الفتاكة الذاتية التشغيل، التابع لاتفاقية الأسلحة التقليدية، دورة عام ٢٠٢٠  
المكان جنيف، يُحدد تاريخها لاحقاً (١٥ يوم عمل)

بنود خدمة المؤتمر	خدمات الجلسات* دولار	وثائق ما قبل الدورة* دولار	الوثائق الصادرة أثناء الدورة* دولار	المحاضر الموجزة* دولار	وثائق ما بعد الدورة* دولار	خدمات الدعم* دولار	احتياجات من أخرى* دولار	المجموع* دولار
خدمات الترجمة الشفوية والجلسات	٢٨١ ٤٠٠							٢٨١ ٤٠٠
ترجمة الوثائق		٤٦ ٠٠٠			٣٤ ٠٠٠			٨٠ ٠٠٠
الاحتياجات من خدمات الدعم <sup>(١)</sup>						١٢ ٠٠٠		١٢ ٠٠٠
احتياجات أخرى <sup>(٢)</sup>							٥٢ ١٠٠	٥٢ ١٠٠
<b>المجموع</b>	<b>٢٨١ ٤٠٠</b>	<b>٤٦ ٠٠٠</b>			<b>٣٤ ٠٠٠</b>	<b>١٢ ٠٠٠</b>	<b>٥٢ ١٠٠</b>	<b>٤٢٥ ٥٠٠</b>

\* بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية

ألف - مجموع احتياجات خدمة المؤتمر (شاملاً تكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٣ في المائة)	٤٢٥ ٥٠٠
باء - احتياجات غير متصلة بخدمة المؤتمر	
<b>المجموع الإجمالي (مقرباً) ألف + باء</b>	<b>٤٢٥ ٥٠٠</b>

ملاحظة إضافية: ميزانية فترة السنتين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ (٤٢٥ ٥٠٠ دولار × ٢) ٨٥١ ٠٠٠ دولار

(١) فني صوت/تسجيل (٢ × ١٥ يوماً) ١٢ ٠٠٠ دولار.

(٢) استئجار حاسوب وطابعة ٢٠٠ دولار؛ سكرتير (١ × ٦٠ يوماً) ٢٤ ٦٠٠ دولار؛ موظف لمراقبة الوثائق (١ × ١٥ يوماً) ٧٠٠ دولار؛ مساعدة مكرسة لتقديم الخدمات الحاسوبية وإدارة الموارد المالية: ٢٢ ٦٠٠ دولار.